

**BERTRAND DERAINS**

Socio fundador

Tel.: +33 (0) 1 40 555 100

Fax: +33 (0) 1 40 555 105

[bderains@derainsgharavi.com](mailto:bderains@derainsgharavi.com)

[www.derainsgharavi.com](http://www.derainsgharavi.com)



**Idiomas: Fluido en Francés, Inglés y Español**

Bertrand Derains interviene como asesor y árbitro en numerosos arbitrajes internacionales, tanto *ad hoc* (incluido CNUDMI) como institucionales incluido bajo el Reglamento de la Corte Internacional de Arbitraje de la Cámara de Comercio Internacional y el Reglamento del Centro Internacional de Arreglo de Diferencias Relativas a Inversiones (CIADI), notablemente en el sector energético y la construcción de mega-proyectos.

Bertrand Derains efectúa intervenciones académicas regulares sobre el derecho del arbitraje internacional.

Antes de practicar arbitraje, Bertrand Derains era colaborador en el bufete Paul, Weiss, Rifkind, Wharton & Garrison. Bertrand igualmente adquirió una amplia experiencia en mega-proyectos al trabajar como jurista en una obra en África.

**EXPERIENCIA COMO ASESOR**

Bertrand ha actuado como asesor en numerosos procedimientos internacionales, tanto institucionales como *ad hoc* (incluyendo CNUDMI), en Francia y en otras partes del mundo. La mayoría de estos se centran particularmente en materia de construcción, servicios, petróleo y gas, joint-ventures y asuntos de propiedad intelectual, incluyendo:

- Representación de la República de Togo en un procedimiento de anulación contra un laudo pronunciado entre la República de Togo por una parte y Togo Electricité y GDF-Suez por otra parte relativo a una inversión en el sector eléctrico;
- Representación de una familia libanesa contra la República Democrática de Congo en un arbitraje CIADI iniciado con base en el Código de inversiones de ese país por violación del Derecho Internacional respecto de una inversión en el sector de la madera y de la industria de construcción;
- Asesor de una empresa china contra una entidad pública africana en un arbitraje CCI relativo a un litigio de 45 millones US\$;

- Asesor de un consorcio español en un Arbitraje CNUDMI contra una entidad pública argelina, en relación con un contrato de producción y comercialización de gas (monto en litigio superior a: 2,5 billones USD; idioma: francés);
- Asesor de un consorcio europeo en un Arbitraje CCI contra una entidad pública binacional de América Latina, relativo a la construcción de una represa y fabrica hidroeléctrica (monto en litigio: 1 billón USD; idioma: español);
- Asesor de un estado africano en un arbitraje CCI contra una compañía europea relativo a un contrato de producción y comercialización de petróleo (monto en litigio: más de 12 millones de dólares; idioma: francés);
- Asesor de una compañía de europea contra un estado africano en un arbitraje CCI relativo a un contrato de venta y servicios (monto en litigio: más de 10 millones de dólares; idioma: francés);
- Asesor de un país mediterráneo en un arbitraje Ad Hoc contra una compañía nacional de la región relativo a un contrato de venta de petróleo (Monto en litigio: 900 millones USD; Idioma: inglés);
- Bertrand maneja asuntos Pre y Post arbitrales en las Cortes francesas.

### **EXPERIENCIA COMO ARBITRO**

- Presidente de un tribunal arbitral en un arbitraje CCI entre un banco español y una empresa hondureña relativo a dos contratos de crédito
- Árbitro único en un arbitraje CCI entre una empresa española y una empresa argelina relativo a la violación de un contrato de construcción naval
- Árbitro único en un arbitraje CCI entre una empresa belga y una empresa italiana relativo a un litigio sobre las obligaciones contractuales de un contrato de venta

### **EXPERIENCIA PROFESIONAL**

Desde 2009	Socio Fundador, Derains & Gharavi
1999-2008	Socio, Derains & Associés
1993-1999	Colaborador en Paul, Weiss, Rifkind, Wharton & Garrison, Paris, Francia
1992-1993	Asesor en un gran proyecto de construcción situado en Botswana de una empresa de trabajos públicos Francesa

## **POSICION ACADEMICA**

- Desde 2000 Conferencias en Arbitraje Internacional en la Universidad de Tours
- 1990-1991 Conferencias en Derecho Comercial

## **EDUCACION**

- 1996 Admisión al *Barreau de Paris*
- 1992 Postgrado (DEA) de Derecho Ingles y Norteamericano en la Universidad de Paris I Panthéon-Sorbonne
- 1991 Postgrado (DEA) de Derecho de Negocios y Economia en la Universidad de Paris I Panthéon-Sorbonne
- 1990 Diploma del *Institut de Sciences Politiques* de Paris (Sciences-Po)
- 1988 *Maîtrise* en Derecho Privado de la Universidad de Paris II Panthéon-Assas

## **MEMBRESIAS**

- Miembro de la *Commission de l'Arbitrage International d'ICC France*
- Miembro del *LCIA European Users' Council*
- Miembro del Club Español del Arbitraje
- Miembro del I.A.I.
- Miembro de l'A.S.A.
- Miembro de la *Association des Anciens Élèves de Sciences Po*

## **PUBLICACIONES**

- "France's new Arbitration Law successfully streamlines the arbitral process", *Commercial Dispute Resolution* (2011), Q2 Issue 4, p. 49, co-autor Cédric Soule

Bertrand es co-autor de la *Chronique des Sentences Arbitrales de la CCI* en:

- JDI, 2011, n°4, páginas 1187 et 1215
- JDI, 2010, n°4, pag. 1427
- JDI, 2009, n°4, pag. 1400
- JDI, 2008, n°4, pag. 1204

- JDI, 2007, n°4, pag. 1269
- JDI, 2006, n°4, pag. 1408
- JDI, 2005, n°4, pag. 1256 y pag. 1283
- JDI, 2004, n°4, pag. 1272 y pag. 1284

Bertrand es co-autor del *Panorama de jurisprudence américaine* junto a Eric Ordway de Weil Gotshal & Manges, publicado en *les Cahiers de l'Arbitrage*:

- The Paris Journal of International Arbitration, 2011/1, pag. 163
- The Paris Journal of International Arbitration, 2010/1, pag. 257
- Gazette du Palais, 2009/3, pag. 31
- Gazette du Palais, 2009/1, pag. 54
- Gazette du Palais, 2008/3, pag. 39
- Gazette du Palais, 2007/2, pag. 45
- Gazette du Palais, 2007/1, pag. 47
- Gazette du Palais, 2006/2, pag. 52
- Gazette du Palais, 2006/1, pag. 49
- Gazette du Palais, 2005/2, pag. 46
- Gazette du Palais, 2005/1, pag. 37
- Gazette du Palais, 2004/2, 2<sup>nd</sup> parte, pag. 47
- Gazette du Palais, 2004/1, 2<sup>nd</sup> parte, pag. 25
- Gazette du Palais, 2003/2, 2<sup>nd</sup> parte, pag. 49
- Gazette du Palais, 2003/1, 2<sup>nd</sup> parte, pag. 25
- Gazette du Palais, 2002/2, 2<sup>nd</sup> parte, pag. 19
- Gazette du Palais, 2002/1, 2<sup>nd</sup> parte, pag. 32
- Gazette du Palais, 2001, 2<sup>nd</sup> parte, pag. 32
- Gazette du Palais, 2001, pag. 55

Bertrand es co-autor del *Le cadre juridique des contrats de vente internationaux* en *les fiches pratiques du MOCI*, Le MOCI : n°1532, 7 de febrero de 2002, p.55; n°1547, 23 de mayo de 2002, p.77; y n°1553, 4 de julio de 2002, p.87